



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1997/18/Add.1
8 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Двадцать девятая сессия
10-14 февраля 1997 года
Пункт 12 предварительной повестки дня*

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ

Важнейшие вопросы, касающиеся технического сотрудничества

Записка Генерального секретаря

Добавление

1. Статистическая комиссия включала вопрос о техническом сотрудничестве в повестку дня всех своих последних (по крайней мере пяти) сессий. В число запрошенных в этой связи документов входит документ с анализом аспектов финансирования технического сотрудничества, обеспечиваемого как из национальных, так и из международных источников. Доклад по этому вопросу содержится в документе E/CN.3/1997/18. Вместе с тем, помимо вызывающих озабоченность вопросов финансирования, существуют другие, не менее важные области, которые имеют решающее значение, предопределяя успешность усилий в области технического сотрудничества.

2. Одним из моментов, которому часто не уделяется внимание при прогнозировании успешности или неуспешности усилий в области технического сотрудничества, является решимость правительства добиваться поставленной цели. Во многих случаях поддержки одного лишь национального статистического управления (НСУ) недостаточно, поскольку поддержку должны оказывать и то министерство, которому подчиняется НСУ, и связанные с ним министерства. Конкретные результаты того или иного проекта должны видеть не только НСУ, но и государственные министерства, а также широкая общественность. Эту мысль можно пояснить на примере. Предположим, что существует проект по развитию потенциала той или иной страны в области планирования и осуществления сбора данных социальной статистики и их распространения. НСУ может с заинтересованностью подходить к этому проекту и, со своей стороны, затратить

* E/CN.3/1997/1.

значительную энергию и ресурсы на цели его осуществления. Однако если правительство считает, что данные финансовой статистики имеют более важное значение, и если вопросам социальной статистики не уделяется пристального внимания в рамках ведущихся в этой стране дискуссий, то результаты данного проекта (даже если он будет успешным с технической точки зрения) могут не иметь никакого значения для принятия решений государственными должностными лицами или простыми гражданами. В этом случае проект может даже быть контрпродуктивным. Страна-донор может не увидеть ощутимой пользы на государственном уровне от оказываемой ею помощи, а правительственные круги могут счесть, что помощь в целях осуществления проектов в области статистики нецелесообразна.

3. При принятии решения об осуществлении того или иного возможного проекта в области технического сотрудничества как стране/учреждению-донору, так и стране-получателю помощи следует учитывать не только техническую осуществимость этого проекта, но и его полезность с точки зрения процессов принятия политических и государственных решений. Хотя статистикам, когда они выступают в своем профессиональном качестве, не следует принимать участие в политических дискуссиях, они, тем не менее, должны обеспечивать, чтобы результаты их работы имели значение с точки зрения политических дебатов. Этому моменту следует также придавать важное значение при выборе проектов в области технического сотрудничества.

4. Один из связанных с этим аспектов, который часто трудно понять государственным должностным лицам и широкой общественности в целом, связан с тем, что между началом технического сотрудничества и получением полезных результатов проходит определенное время. Хотя важно не порождать необоснованные надежды относительно сроков получения результатов, в равной степени важно понимать, что государственные должностные лица работают в условиях нехватки времени. Статистикам известно, что для надлежащей изначальной подготовки и проведения того или иного выборочного обследования и анализа полученных на его основе результатов могут потребоваться годы, однако это очень трудно объяснить политикам и тем, кто привык мерить время не годами, а месяцами. В этой связи особенно ценной может быть помощь доноров, заключающаяся в содействии разработке промежуточных мер при одновременном оказании поддержки НСУ в его усилиях по созданию необходимой прочной базы для осуществления надлежащего сбора, анализа и распространения данных.

5. Один из основных методов создания потенциала заключается в обеспечении профессиональной подготовки. Ниже рассматриваются два базовых типа профессиональной подготовки. В рамках первого типа акцент делается на обеспечении понимания общих базовых основ статистики. Такая подготовка обычно осуществляется в рамках высших учебных заведений, выпускающих, как правило, дипломированных специалистов. Во многих странах мира существуют превосходные программы подготовки дипломированных специалистов-статистиков, а в некоторых странах начали создаваться программы подготовки дипломированных специалистов в области официальной статистики. Однако подавляющее большинство этих программ осуществляется в развитых странах. Поэтому наиболее насущной необходимостью является радикальное повышение качества и резкое увеличение числа вузовских программ подготовки недипломированных и дипломированных специалистов в развивающихся странах. Эта задача, конечно же, имеет долгосрочный характер, однако если она не будет решаться, то нельзя ожидать, что процесс развития статистической инфраструктуры в развивающихся странах принесет сколько-нибудь существенные результаты как с качественной, так и с количественной точек зрения. Ресурсы можно сконцентрировать на создании ряда региональных высших учебных заведений, готовящих дипломированных специалистов, или специализированных учебных заведений.

6. В рамках другого типа профессиональной подготовки упор в большей степени делается на отдельные конкретные потребности, такие, как подготовка реестров торгово-промышленных

предприятий, совершенствование методики проведения выборочных обследований и разработка методов учета сезонных колебаний. Во многих случаях наиболее результативным с точки зрения затрат путем обеспечения профессиональной подготовки этого типа является направление в соответствующие страны преподавателей. Многие страны-доноры считают, что наиболее эффективным путем оказания поддержки такого типа является направление в страны-получатели помощи двух или нескольких миссий разумно короткой продолжительности. Одним из эффективных методов обеспечения того, чтобы статистики из той или иной страны ознакомились с опытом своих коллег, сталкивающихся со сходными проблемами, или с опытом более развитых статистических служб, являются стажировки или учебные поездки. Несомненно, важно обеспечивать, чтобы в учебные поездки направлялись именно те участники, которые могут извлечь непосредственную пользу из ознакомления с техническими материалами.

7. Одна из проблем, которая часто возникает в связи с профессиональной подготовкой, заключается в том, что слишком часто те, кто прошел подготовку и получил новые знания, переходят на более высокооплачиваемую работу в частном секторе или в полугосударственных организациях. С учетом процессов, происходящих во многих развивающихся странах, включая огромные диспропорции в уровнях заработной платы, скорее всего было нереалистично ожидать, что это положение изменится в обозримом будущем. Хотя возможно попытаться ориентировать профессиональную подготовку на тех специалистов, которые с большей степенью вероятности сделают выбор в пользу того, чтобы остаться на прежнем месте работы, и требовать заключать контракты на период после прохождения подготовки, как странам-донорам, так и странам-получателям помощи следует исходить из того, что на государственной службе скорее всего останется лишь часть (и зачастую лишь очень небольшая часть) тех, кто прошел подготовку.

8. Понятно, что странам-получателям помощи хотелось бы воспользоваться техническими знаниями и опытом из как можно более широкого круга источников. Однако ресурсы доноров весьма ограничены, и их распределение должно осуществляться как можно более эффективно. Очевидно, что страна-получатель помощи обладает наиболее широкими возможностями координировать свои собственные потребности. Фактически, никто другой, кроме самой страны, не может определить ее потребности. Вместе с тем донорам должно быть известно о том, какую помощь предлагается или было предложено оказывать, с тем чтобы они могли принимать обоснованные решения. Мы считаем, что в этой связи было бы целесообразно создать не координационный механизм, а информационную систему. Эта система может представлять собой всего лишь созданную страной-получателем помощи доску объявлений, доступ к которой будет открыт для всех. Каждая страна-донор представляла бы список своих проектов, ограничиваясь названием и кратким описанием. Другие доноры, которые, возможно, были бы заинтересованы в участии в том или ином проекте совместно с предложившей его страной, могли бы ознакомиться со списком и, при желании, получить дополнительную информацию или принять решение о координации своей работы. Обеспечивать функционирование такой доски объявлений мог бы Статистический отдел Организации Объединенных Наций. Мы подчеркиваем, что эта доска объявлений призвана облегчать координацию между донорами, если они пожелают координировать свою деятельность.

9. Важно, чтобы проекты технического сотрудничества предусматривали именно сотрудничество, а не всего лишь помощь. Просто техническая помощь, как правило, не будет обеспечивать создание потенциала. Для эффективности усилий по созданию потенциала доноры должны на широкой основе передавать получателям помощи технологии. Кроме того, больше интеллектуального и морального удовлетворения приносит существование партнерских связей между сторонами. Такая атмосфера будет укреплять возможности обеспечения долгосрочного характера передачи технологий.

10. Наконец, цели и проекты должны быть четкими, измеримыми и по своему существу иметь отношение к статистике. Проекты технического сотрудничества в области статистики не должны использоваться в качестве предлога для получения автотранспортных средств и другого оборудования (которые, по общему признанию, могут быть крайне необходимыми), имеющих лишь косвенное отношение к статистике.
